



大阪日米協会

JAPAN - AMERICA SOCIETY OF OSAKA

News Letter

Vol.36

大阪日米協会 Japan-America Society of Osaka

〒537-8686 大阪市東成区大今里南6-1-1 コクヨ株式会社内
c/o KOKUYO CO., Ltd. 6-1-1 Oimazato-minami Higashinari-ku, Osaka 537-8686 Japan
Tel: 06-6972-9586 Fax: 06-6972-9587
http://www.jaso-1946.com Email: jaso@kokuyo.com

イベントレポート Event Report

インスタントラーメン手作り体験と落語家と歩く天神橋筋商店街

2013年9月28日(土)

米国人留学生11名を含む46名の方々が参加してインスタントラーメン発明記念館を訪れ、インスタントラーメン手作り体験を行いました。9時30分よりマイカップヌードル作りを体験をし、11時からチキンラーメンファクトリーで小麦粉をこね、のばし、蒸した後に味付けをして、瞬間湯熱乾燥法で乾燥するまでのチキンラーメン作り工程を体験しました。午後からのコース参加者31名は大阪・本町にあるニューヨーク5番街の雰囲気漂うセントレジスホテル大阪へバスで移動。「ル・ドール」を貸し切り、日本伝統落語の落語家、*桂小春團治様をお迎えし、歓談しながら昼食をいただきました。昼食後、天満橋にある繁昌亭に移動し、落語家、桂壱之輔様と一緒に日本一長い商店街「天神橋筋商店街」の名所旧跡の説明を聞きながら楽しく散策しました。

*桂小春團治: 海外で字幕落語会を開催して落語の普及振興に勤めている。

2010年2月カーネギーホールで落語会を開催。また、国連本部でも史上初のコメディ公演を開催している。

Chicken Ramen Hands-on Workshop and Walking along Tenjinbashi-ji-Shotengai with Rakugoka

Saturday, September 28, 2013

We organized a cultural exchange program "Chicken Ramen Hands-on Workshop and Walking along Tenjinbashi-ji-Shotengai with Rakugoka" on September 28th, 2013 (Sat). In the morning, 46 people including 11 American students visited the Instant Ramen Museum, where "the one and only" "CUP NOODLES" are being made at MY CUP NOODLES factory; Also, where the Cup (for CUP NOODLES) was designed. Here also, the soup flavor was concocted by adding the ingredients by ourselves. From 11:00am, we participated in the manufacturing process of Chicken Ramen; by mixing the wheat flour, kneading the dough, steaming the noodles, the flavoring the steamed noodles, up to the process of drying the noodles by the "The Flash-Flying Method". It was great fun! In the afternoon, 31 people moved to St. Regis Hotel Osaka by bus for lunch, where we felt a little bit of the atmosphere of New York. We had a buffet style lunch with Rakugoka, Katsura Koharudani*. After lunch, we went to "Hanjotei" in Tenma and had a guided-walking tour of Tenjinbashi-ji-Shotengai by Rakugoka, Katsura Ichinosuke.

*Rakugoka: a comic storyteller.

*Katsura Koharudani: Famous diffuser of "Rakugo" performing Rakugo in many countries with English subtitles on the stage. He performed at the Carnegie Hall in NY/United Nations Headquarters in NY



文化交流イベント「日本文化まるごと体験」

2013年10月27日(日)

2013年10月27日(日)大阪国際交流センターでユースサポート委員会の企画による「日本まるごと体験」を開催いたしました。今年は、27カ国から124名の留学生が参加しました。ワークショップでは、会場内に「華道」「着付」「書道」「京小物」「折紙」「茶道」「日舞」「殺陣」の8つのセクションを設け、訪れた留学生が専門の講師から無料で日本の伝統文化の手ほどきを受けました。参加者からは、「楽しくて、面白くて、エキサイティングでした」、「または是非来たい」といったお声をいただきました。今回もユースサポート委員会の呼びかけで集まった講師やボランティアなど総勢51人に及ぶスタッフによって開催されました。ワークショップを通じてスタッフと外国人留学生たちが気軽に打ち解け合い、改めて日本文化のすばらしさを実感しました。

'Japanese Cultural Workshop Day'

Sunday, October 27, 2013

JASO Cultural exchange program - "Japanese Culture Workshop Day" was held at Osaka International House on Oct 27th, 2013 with 124 foreign students from 27 countries. For the workshop, we set up 8 booths such as "Flower Arrangement", "Kimono Dressing", "Calligraphy", "Kyoto-style Accessory", "Origami", "Tea Ceremony", "Traditional Japanese Dance", "Samurai Sword Fighting". The international students studying at Japanese universities were given lessons by experts free of charge. Everyone greatly enjoyed hands-on experience in Japanese traditional arts. The event was made possible with the generous support from 51 volunteers who turned up on the day to help organize it. It was wonderful to see both volunteers and participants soon opened up each other in the workshop creating a camaraderie atmosphere reminding us how wonderful Japanese arts were.



2013感謝祭パーティ

2013年11月27日(水) ウェスティンホテル大阪で、大阪日米協会と在日米国商工会議所 (ACCJ) 共催による感謝祭パーティーを開催いたしました。セティACCJ副会頭、黒田JASO会長のスピーチに引き続き、小島誠二関西担当全権大使のご挨拶、そして、今年は、駐大阪神戸米国総領事館へモルスタイプ領事によるターキーのカッティング儀式が行われました。参加者の皆様は、ウェスティンホテル大阪のシェフによる素晴らしい感謝祭料理を堪能しながら、会場各所で英語と日本語による歓談を楽しめました。今年の参加者は約230人となり、うち約60人以上の外国人の方々にご参加いただき、大変国際色豊かなパーティーとなりました。



2013 Thanksgiving Day Dinner

Wednesday, November 27, 2013

We had the ACCJ-JASO Thanksgiving Party at the Westin Hotel Osaka on November 27th, 2013. Following welcome speeches by ACCJ Vice President Mr. Sethi, JASO President Mr. Kuroda, and Ambassador Mr. Kojima, followed by US Consul Brian Himmelsteib's ceremonial Turkey carving. Everyone enjoyed the genuinely authentic Thanksgiving Dinner, tastefully prepared by Westin Osaka's Executive Chef. This year we had about 230 guests including over 60 foreign guests. They enjoyed their conversations in both English and Japanese, which continued well after the MC made the closing announcement.



2014 New Year's Party 'SHINNEN KAI'

Friday, January 17, 2014

More than 250 people, including American students attended the 2014 New Year's Party at Rihga Royal Hotel. The ladies in their Kimono dress gave an air of sumptuousness to the party. At first, we had a Kagamibiraki ceremony joined by USCG Linehan, Ambassador Mr. Kojima, JASO President Mr. Kuroda, Vice President Mr. Burt, Vice President Mr. Kawasaki. Similar to last year, we had a Mochi-tsuki (or rice cake pounding) demonstration by the Tennoji-Rengokai. USCG Linehan and Mr. Kanegusuke tried their skill at Machi-tsuki. For the JASO American members - it was a 'first-time' experience for them. They all had a try, at rice cake pounding, one of popular Japanese customs at Oshogatsu time. The raffle draw - with a variety of attractive prizes donated by the member companies - the luckiest person of the day, was Mr. Shuji Fukagawa who won the Grand prize of "a pair of Business Class round trip tickets" from Osaka to Guam kindly donated by United Airlines.

2014年新年パーティ

2014年1月17日(金)

2014年1月17日(金) リーガロイヤルホテルの山楽の間で、今年も米国人留学生を含む250人の参加者をお迎えし、恒例の新年パーティーを盛大に開催しました。参加者の中には着物姿のご婦人も多く見られ、新年にふさわしい華やかなパーティーとなりました。リネハン総領事、小島大使、JASO黒田会長、バート副会長、川崎副会長による壇上での鏡開き。また、天王寺連合会の皆様のご協力で行われた餅つきでは、リネハン総領事とカネグスケ様が一緒に餅つきの手本を見せてくださり、それに続いて、たくさんの米国人会員の皆様が力強くお餅をついてお正月風情を楽しみました。パーティーの後半では、好例の豪華賞品が当たる抽選会が行われ、会員の深川修二様がユナイテッド航空様からいただいた特賞「大阪ーグアム ペアビジネスクラス航空券」を見事射止められ、会場から惜しみない拍手が送られました。

14 NEW YEAR'S RECEPTION

The Japan-America Society of Osaka



協賛

2014新年パーティにご協賛頂いた皆様 List of Donators for 2014 New Year's Party

皆様の暖かなご厚意に心から感謝申し上げます。We are extremely grateful for the generous support we have received.

アサヒビール株式会社
ASAHI BREWERIES, LTD.
朝日放送
ASAHI BROADCASTING CORPORATION
ダイキン工業株式会社
DAIKIN INDUSTRIES LTD.
株式会社大広
DAIKO ADVERTISING INC.
デルタ航空会社
DELTA AIRLINES
株式会社ダスキン
DUSKIN COMPANY LTD.
江崎グリコ株式会社
EZAKI GLICO CO., LTD.
株式会社富士屋製菓本舗
FUJIYA SEIKA CO., LTD.
ヒルトン大阪
HILTON OSAKA
ホソカワミクロン株式会社
HOSOKAWA MICRON CORPORATION
株式会社帝国ホテル
IMPERIAL HOTEL, OSAKA

稲畑産業株式会社
INABATA & CO., LTD.
ジュリアン・F.バート
MR JULIAN F. BURT
株式会社モリタ
J. MORITA CORPORATION
関西テレビ放送株式会社
KANSAI TELECASTING CORPORATION
近畿日本鉄道株式会社
KINTETSU CORPORATION
コクヨ株式会社
KOKUYO CO., LTD.
鴻池運輸株式会社
KONOIKE TRANSPORT CO., LTD.
株式会社毎日放送
MAINICHI BROADCASTING SYSTEM, INC
石川 善一
MR. ZEN-ICHI ISHIKAWA
ホテルニューオータニ大阪
NEW OTANI OSAKA
株式会社日食
NISSHOKU

株式会社大林組
OBAYASHI LTD.
パナソニック株式会社
PANASONIC CORPORATION
プライミクス株式会社
PRIMIX CORPORATION
レンゴー株式会社
RENGO CO., LTD.
リーガロイヤルホテル
THE ROYAL HOTEL, LTD.
産経新聞大阪本社
THE SANKEI SHIMBUN, OSAKA
株式会社サクラクレバス
SAKURA COLOR PRODUCTS CORP.
セキセイ株式会社
SEKISEI CO., LTD.
学校法人清風学園
SEIFU GAKUEN
松竹芸能株式会社
SHOCHIKU GEINO CORPORATION
サントリーフーズ株式会社
SUNTORY FOODS LTD.

サントリーホールディングス株式会社
SUNTORY HOLDINGS LTD.
武田薬品工業株式会社
TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LTD.
株式会社竹中工務店
TAKENAKA CORPORATION
辰馬本家酒造株式会社
TATSUUMA-HONKE BREWING CO., LTD.
トップツアー株式会社
TOPTOUR CORPORATION
米国総領事館
U.S. CONSULATE GENERAL OSAKA-KOBE
株式会社ユニオン
UNION CORPORATION
ユナイテッド航空会社
UNITED AIRLINES
ウェスティンホテル大阪
THE WESTIN OSAKA

※アルファベット順、敬称略

Daniel Pearl World Music Days

ダニエル・パールという米国人ジャーナリストがいたことをご存じだろうか？

危険を冒しても真実を追い求める真のジャーナリスト。そして、アマチュアのヴァイオリニストとして音楽をこよなく愛していた。パール氏は米国・ニュージャージー州生まれのロサンゼルス育ち。スタンフォード大学在学中（専攻・コミュニケーション学）に学生新聞を創刊したほか、学内ラジオのリポーターも務め、卒業後は複数の地方紙を経て、1990年にウォールストリート・ジャーナルのアトランタ支局で記者として本格的な歩みを始めた。その後は、ワシントン、ロンドンの各支局などで活躍。バルカン半島の民族紛争の取材で名を馳せた。1999年には、フランス人ジャーナリストのマリアンヌさんと結婚した。インド・ムンバイでウォールストリート・ジャーナルの南アジア支局長を務めていたパール氏は、悲劇によってその存在に知られることになる。02年1月23日、パキスタン・カラチで取材中に、「パキスタン独立回復運動」を名乗る武装グループに誘拐されてしまうのだ。



Do you remember Daniel Pearl?

He was an American journalist who, true to his calling, sought the truth whatever the risk. But he was an amateur violinist who loved music, as well. Daniel Pearl was born in New Jersey, but grew up in Los Angeles. He graduated with a degree in communications from Stanford University in 1985, having co-founded a student newspaper and reported for the campus radio station. After working for several regional American newspapers, he joined the Wall Street Journal's Atlanta bureau in 1990, later moving on to the Washington, D.C., bureau, followed by a posting in London. He made a name for himself covering the ethnic wars in the Balkans. In 1999, he married the French journalist, Mariane Van Nehenhoff. It was as the South Asia bureau chief of The Wall Street Journal, based in Mumbai, India that Daniel Pearl tragically became known to the world. On January 23, 2002, Pearl was kidnapped on his way to an interview in Karachi by a militant group calling itself the "National Movement for the Restoration of Pakistan Sovereignty". The group sent the United States an email spelling out a range of demands, including the freeing of all Pakistani terror detainees, with attached photos of Pearl handcuffed and with a gun to his head. There was no response from U.S. government. Nine days later, Pearl was beheaded. His body was not found until May. Later that month, his son, Adam Daniel Pearl, was born in Paris, almost four months after Pearl's death. Pearl's wife, Mariane published a memoir entitled, "A Mighty Heart", in which she described their life together. In 2007, it was made into a film by the same name, produced by Brad Pitt and starring Angelina Jolie. Shortly after Pearl's death, his parents founded the Daniel Pearl Foundation.



武装グループは、米国に拘束されていたテロ容疑者たちの釈放などを要求。手錠をかけられたパール氏の頭に銃を突きつけた写真を電子メールに添付して送りつけてきた。米側は要求に応じることはなく、パール氏は9日後に殺害され、5月に遺体が見つかった。息子のアダム・パールは、その4カ月後にパリで生まれている。その後、マリアンヌ夫人はパール氏の生涯を描いた「マイティ・ハート」を追悼出版し、07年にはブラッド・ピットのプロデュース、アンジョリーナ・ジョリー主演で映画化されている。パール氏の死後間もなく、両親は「ダニエル・パール基金」を設立した。同基金はジャーナリズムや音楽、対話を通じた文化交流促進などを行っている。同基金は02年10月10日、パール氏の39回目の誕生日になるはずであった日に「ダニエル・パール ワールド ミュージック・デイズ」をスタートさせた。その悲運の死を偲び、ジャーナリストとしての功績を称えとともに、パール氏が求めた寛容と人類愛のために、こよなく愛した音楽を通じて世界中にコンサートのネットワークを構築しようとするものだ。その後11年を経て、「ミュージック・デイズ」は129カ国で11,000人以上の音楽家らが参加するまでに発展している。「ミュージック・デイズ」の一環として昨年11月15日、兵庫県西宮市の米国総領事公邸でパトリック・リネハン総領事がジャズピアノコンサートを開いた。公邸には、関西地区のドイツ、インドなどの各国総領事ははじめに、大阪日米協会の会員らが集まった。そして、リネハン氏の札幌総領事時代からの友人であるジャズピアニスト、福居良氏の美しく、そして静かなジャズナンバーの演奏に参加者らは聴き入った。福居氏は1948年、北海道生まれ。18歳でアコーディオン、22歳からピアノを始めた。1976年、ファーストアルバム「Scenery」を発表して以来、これまでに4枚のアルバムをリリース。現在は、札幌のライブハウス「スローボート」を拠点に全国で活躍するジャズピアニストだ。パール氏が遺した生き様を知ることで、その夜、福居氏の演奏を聴いた誰もが、人類愛や国際理解の大切さにあらためて思いをめぐらしたことだろう。



The foundation's mission is to promote cross cultural understanding through journalism, music, and dialogue. On October 10, 2002, which would have been his 39th birthday, the Foundation launched Daniel Pearl World Music Days. Organizers sought to mourn his death and celebrate his achievements as a journalist through the music he deeply loved, by creating an international network of concerts that reaffirm his commitment to tolerance and humanity. Eleven years later, it has now grown to include more than 11,000 performances in 129 countries during the month of October. As part of last year's Daniel Pearl World Music Days, U.S. Consul General Patrick Linehan held a jazz piano concert on November 15th at the Consul General's residence in Nishinomiya. That night, several Kansai area Consuls General of countries such as Germany and India joined the members of the Japan-America Society of Osaka and others attending the concert. The performance was by Mr. Ryo Fukui, a jazz pianist who Mr. Linehan has known since his earlier posting at the U.S. Consulate in Sapporo. Mr. Fukui played several jazz numbers and the audience was moved by his quiet, beautiful performance. Mr. Fukui was born in Hokkaido in 1948. He took up the accordion at the age of 18 and the piano at 22. He released his first album "Scenery" in 1976, which has been followed by three albums so far. His home venue is his own live house, "Slow Boat" in Sapporo, but he also travels to play nationwide. Knowing the story of Daniel Pearl's life and death and the values that he embodied, anyone attending Mr. Fukui's performance that November evening could recognize the important things that beauty and international understanding have.

詳細は、決まり次第ホームページへアップしますのをご確認ください。
We will put the event information on our homepage soon. Please check it out.
JASO homepage: www.jaso-1946.com
皆様のご参加をお待ちしています！
We look forward to your participation to our events!

JASO イベントのお知らせ JASO Event Information

4月26日(土) April 26th, 2014 (Saturday)	企業訪問 コクヨノート製造工場他 Company visit
5月(日程未定) May, 2014	バーベキュー・パーティー Youth Support Event / Barbecue Party
6月(日程未定) June, 2014	ゴルフコンペ Golf Competition



マーク マクラケン
(東大阪市)

大阪日米協会は友好的でいごちのいいクラブ

日本人と外国人の交流を目的とした団体は関西にたくさんありますが、往々にして、ビジネスに特化した団体であったり、ファミリー向けで、スポーツを楽しんだり子供たちと参加できる団体が多いなか、大阪日米協会は私にとって最適の団体だと思いました。年会費も比較的安価で、イベントをたくさん開催しているので、イベントを選択する楽しみもあります。アメリカではまったく知らない人とでも、たとえば飛行機で隣り合わせた人とでも簡単に会話して友達になれるように思いますが、日本では第三者を介して紹介をしてもらわない限り、なかなか会話をしたり、友達になったり出来ないように思います。JASOの強みの一つとして、JASOイベントに参加した人たちは、自発的に互いに自己紹介し、それぞれの境遇などを話し合い、一緒にお酒も交わせる環境を作ってくれるという点があります。私はシカゴ近郊で育ち、大学卒業後、アリゾナへ行き、その後、テキサスへ移住しました。1990年に西宮の英会話学校で英語を教えるために来日し、その後、主に関西一円の企業で英語を教えています。私も日本語を1年間勉強しましたが、まだ流暢とはいえません。来日してから教育学の修士号を取得しましたが、その間、スターバックスでコーヒーを飲み、たくさんの時間を過ごし、ショッピングモールでショッピングもしました。しかしながら、JASOに入会するまでは、仕事関係以外の人たちに会う機会がありませんでした。JASO入会後はイベントに参加して、異業種で活躍されている方々とお会いできるのでとても嬉しく思っています。私が入会をしようと思ったのは、大阪日米協会のホームページでおいしそうな感謝祭パーティーのターキーの写真を見たのがきっかけです。今後この貴重な出会いの機会を大切にしていきたいと思っています。

JASO Creates a Welcoming Atmosphere

Mark McCracken (Higashi Osaka City)

There are several groups in Kansai that foster interaction between Japanese and foreigners. And while some of those groups are good for people specifically interested in business, or families searching for a place to play sports and relax with their children, JASO seemed right for me because it offers good value. The annual membership fee is relatively low, and we can choose which of the various annual events we want to attend. In the U.S., people seem to be more open to starting conversations and instill friendships with complete strangers - for example, with people sitting next to each other on an airplane. But here in Japan, people seem to avoid contact unless there is a third person initiating a formal introduction. One of JASO's key strengths is that it creates an atmosphere in which complete strangers are encouraged to introduce themselves, exchange backgrounds and share a drink. I grew up near Chicago and after college moved to Arizona and then Texas. In 1990, I came to Japan to teach English at an 'eikaiwa' school in Nishinomiyama. Since then I've taught a lot of English, mostly corporate training at companies, all over Kansai. I also studied Japanese for a year (though I'm still less than fluent), and got a Master's Degree in Education. I've also spent a lot of time drinking Starbucks coffee and walking around the shopping malls. However, before joining JASO, I didn't get much of a chance to meet people outside of work. At the JASO events I've attended, though, I've had the pleasure of meeting plenty of people. Most of them have some kind of connection to either the United States or Japan and many of them are leaders in their fields. Although I originally thought the best thing about joining JASO would be the delicious Thanksgiving turkey dinner I'd seen pictures of, I've found the opportunity to meet new people to be more valuable.



今井 温俊(大阪市)

感謝祭の記憶

昨年11月にご招待いただいた感謝祭は、私のアメリカ留学時代に味わった感謝祭の素晴らしい家族料理を思い起こさせる行事でした。日本からの一留学生であった私を家庭に招待してくださり、七面鳥料理をはじめ、様々な料理を振る舞ってくださったアメリカの友人のご家族の親切さが今でも忘れられません。22年前、英語を学びたい一心で渡米した私が見たアメリカは、成熟した民主政治や経済はもちろんのこと、世界中の若者が学ぶ開かれた教育システム、自由競争による技術の先進性、個人的自由の尊重や他者への寛容など、優れた政治、経済、社会システムを確立した世界随一の大国の姿でした。英語がまったく喋れなかった私にも渡米後は大学付属の英語学校で学ぶ機会が与えられ、短大卒業後は4年制大学に転入し、その後は奨学金を得て大学院へと進学する機会が与えられました。在学中は、世界中から集まった個性あふれる留学生との交流のみならず、多数在籍していた経歴豊かなアメリカ人学生と共に学ぶ機会が与えられ、楽しい留学生生活を過ごすことが出来ました。日本に帰国して一般企業に就職し、10年が経過しましたが、アメリカの素晴らしさを伝える仕事したいとの思いを断ち切れず、昨年の8月、米国総領事館広報部に転職するに至りました。これからは大阪日米協会主催の様々なイベントに参加させていただき、「両国の相互理解と信頼の醸成」に少しでも貢献できればと考えております。最後に、寄稿の機会を与えてくださった事務局の皆様へ感謝申し上げます。

Memories of Thanksgiving

Harutoshi Imai (Osaka City)

The JASO Thanksgiving Party which I participated in November last year was the event that brought back fond memory of generous American families, having invited me to their homes for the Thanksgiving dinner celebration. The America that I saw 22 years ago was a nation with the established tradition of democracy, a thriving economy driven by entrepreneurship and innovation, the world-class education system open to all nationalities, and a society with a strong belief in tolerance for others and respect for individual freedom. As a foreign student in America with minimum English language skills, I was given an opportunity to improve them in the intensive English language courses designed by the university. As I completed my undergraduate courses, I was given a new opportunity to seek my education further in the graduate school, where the university generously funded my tuitions with a scholarship. Learning along with the American students of diverse backgrounds and interacting with students around the world not only enriched my student life, but provided me with knowledge and experience that I would need to survive in the increasingly competitive world. 10 years have passed since returning to Japan, but my passion to convey the wonderful aspects of American society to the Japanese youths led me to an assistant position at the Public Affairs Office in the United States Consulate General of Osaka-Kobe last year. I would be very much honored to take part in "fostering mutual understanding and trust between the two countries", and looking forward to the opportunities in participating in the events organized by the Japan-America Society of Osaka. Last but not least, I would like to thank the JASO staff for giving me the opportunity to contribute to this newsletter.

新入会員 New Members

個人会員 Individual Members

西村 豊 Yutaka Nishimura	岡部 芳彦 Yoshihiko Okabe
上田 博茂 Hiroshige Ueda	金光 みちる Michiru Kanemitsu
石山 輝行 Teruyuki Ishiyama	田辺 宣孝 Nobutaka Tanabe
今井 温俊 Harutoshi Imai	野田 雄比古 Takehiko Noda
甲佐 美智子 Michiko Kosa	近藤 豊和 Toyokazu Kondo
行天 茂夫 Shigeo Gyoten	岡嶋 智映子 Chieko Okajima

マーフィー ジョン John Francis Murphy
タナスガーン ナンティカ Nuntica Tanasugarn
立花 知子 Tomoko Tachibana
池田 直隆 Naotaka Ikeda

家族会員 Family Member

野田 景子 Keiko Noda
池田 玲 Rei Ikeda

米国人学生会員 American Student Member

ブリーデン ヒーレイ マシュー Braeden Healey Matthew
テレサ フォルノフ マリア Teresa Fornoff Marie

In alphabetical order

編集後記 From the Editor

大阪日米協会事務局を引き継ぎまして、早くも半年が経過致しました。この間、フィールドトリップ・日本伝統文化・感謝祭・新年会などのイベントを通じて、多くの会員の皆様方と交流を深める事が出来ました。本年も昨年同様に多数のイベントをご用意しておりますので、奮ってご参加頂き、事務局員に、お声掛け頂けたら幸いです。

Six months have already passed since we took over the JASO executive office. During this period, we believe that we had a fruitful interexchange with JASO members and their guests through the events like Field Trip, Japanese Cultural Exchange, Thanksgiving Day Dinner, 2014 New Year's Party. As we are planning to have many more events through the year, we would appreciate your participate in them and enjoy talking to JASO staff members also.